



# Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 21102

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

Nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StvZO) in der Fassung vom 15.11.1974 (BGBl I S. 3193)

Nummer der ABE: 21102

Gerät: Auspuffschalldämpfer

Typ: ENDURO 2

Inhaber der ABE: Sebring Auspuffanlagen GmbH  
7753 Allensbach

Hersteller: Sebring Auspuffanlagen  
Köflach/Österreich

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 21102

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlaß geben können, dürfen nicht angebracht werden.



**Kraftfahrt-Bundesamt**  
Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 21102

Die Einzelzeugnisse der reinenweisen Fertigung müssen die in beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Maße aufweisen und dürfen nur aus den dort festgelegten Werkstoffen gefertigt werden.

Die Auspußschalldämpfer, Typ ENDURO 2, dürfen unter den in der folgenden Aufstellung genannten Bedingungen zum Einbau in die dort genannten Krafträder fellegeboten werden:

Hersteller	Fahrzeug- typ (ABE-Nr.)	Handelsbe- zeichnung	Motortyp (Leistung/ Hubraum)	Krümm- rohr Ø in mm	Eintritts- rohr zum Schall- dämpfer Ø 40 mm
Yamaha Motor Co. Ltd., Iwata/Japan	1U6 (A 263)	XT 500	1U6 (20 kW bzw. 19 kW/ 495 cm³)	einfach Ø 35 wahlweise Ø 38	Ø 45 mm
	5Y3 (C 585)	XT 550	5Y3 (28 kW bzw. 20 kW/ 554 cm³)	doppelt Ø 29/38 wahlweise Ø 35/45	
	43F (D 391)	XT 600	43F (32 kW bzw. 20 kW/ 591 cm³)	doppelt Ø 31/43 wahlweise Ø 35/45	
	34L (D 093)	XT 600 Z	34L (32 kW/ 591 cm³)	doppelt Ø 31/43 wahlweise Ø 35/45	
	55W (D 579)	XT 600 Z	55W (32 kW bzw. 20 kW/ 591 cm³)	doppelt Ø 31/43 wahlweise Ø 35/45	
Honda Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan	PD 04 (D 890)	XL 600 LM XL 600 RM	PD 04 E (32 kW bzw. 20 kW/ 587 cm³)	doppelt Ø 31,5/ 42,5 wahlweise Ø 35/45	
Suzuki Motor Co. Ltd., Hamamatsu	SN41A (D 786)	DR 600 S	N401 (33 kW bzw. 20 kW/ 585 cm³)	doppelt Ø 31,5/ 41,5 wahlweise Ø 35/45	
Kawasaki Heavy Ind. Ltd., Akashi/ Japan	KL650A (E 393)	KLR 650	KL650AG (20 kW/ 647 cm³)	Serien- rohr	



**Kraftfahrt-Bundesamt**  
Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 21102

In einer mitzuliefernden Einbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Einbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Gerät der laufenden Fertigung muß an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Einbau sichtbaren Stelle gut lesbar ein Fabriksschild aus nichtrostendem Stahlblech ausreichender Dicke angeschweißt sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller: ....  
Vertrieb: .....

Typ: .....  
Fabriknummer oder Herstelldatum: .....  
Typzeichen: .....

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabriksschild können die geforderten Angaben auch in dem Schalldämpfermantel eingeprägt sein.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Baden e.V., Mannheim, vom 01.03.1988 festgehaltenen Angaben.

Auf Blatt 1 des beiliegenden Gutachtens vom 01.03.1988 ist der Krafttradtyp, IVJ, ABE Nr. E 124, der Firma Yamaha Motor Co. Ltd., Iwata/Japan, zu streichen.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, daß es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgelesen werden kann.

Flensburg, den 27. Juni 1988

Im Auftrag  
Bundesen

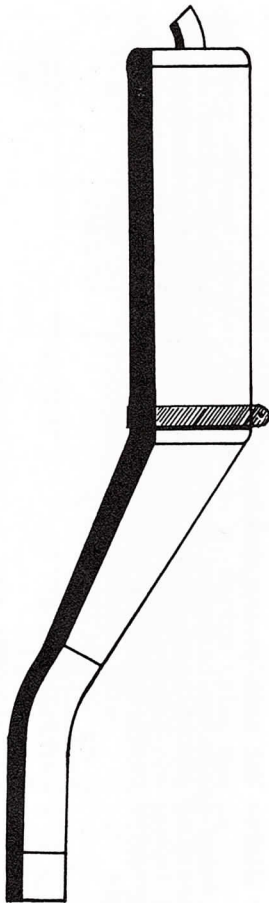
Stiller

Beglaubigt:

Reg.-Sekretär

Anlage:  
1 Gutachten



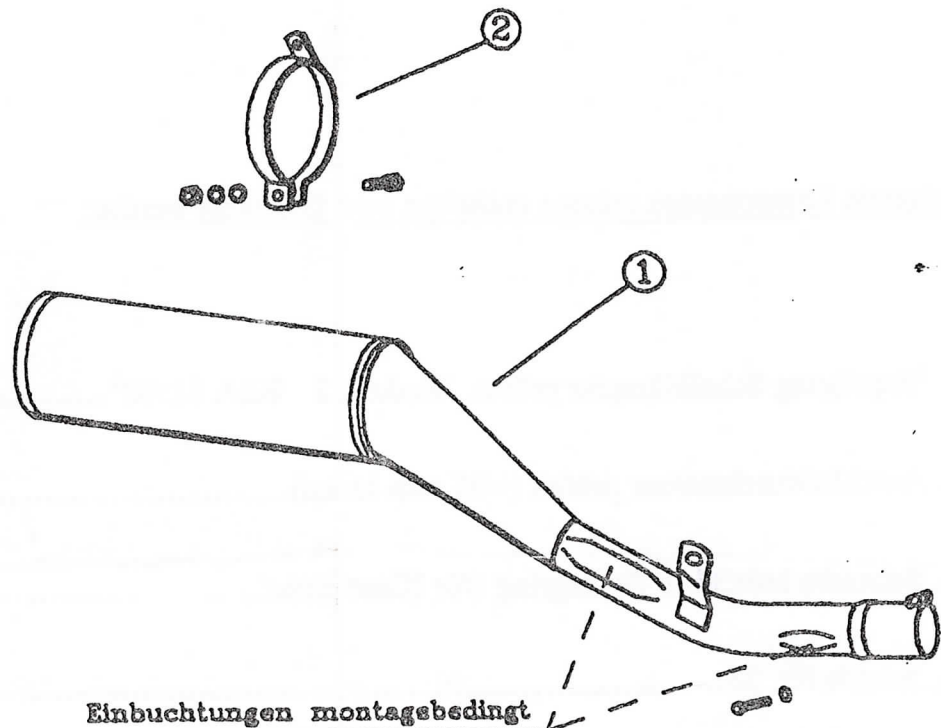


#### Einbauanweisung

1. Die Anschlußpunkte der SEBRING-Enduro-Auspuffanlage sind mit den Anschlüssen der Serien-Anlage identisch. Die Dichtung des Serienschalldämpfers fällt weg.
2. Die Aufhängungsschelle ist am Anfang des Alurohres zu befestigen ( siehe Zeichnung ). Bitte die Schelle vorne über den schwarz verchromten Teil aufschieben, damit das Alurohr nicht beschädigt wird.
3. Schalldämpfer einrichten und alle Befestigungspunkte festziehen.



**YAMAHA XT 500 A**



**Einbauanleitung:**

- 1.) Originalanlage demontieren
- 2.) SEBRING-Endschalldämpfer(1) auf Originalkrümmer aufstecken.
- 3.) Schelle(2) über SEBRING-Endschalldämpfer schieben und an Originalaufhängungspunkt befestigen. Schrauben nur leicht anziehen.
- 4.) Endschalldämpfer einrichten und alle Schrauben und Schellen anziehen.
- 5.) Eine verspannungsfreie Montage des Schalldämpfers wird empfohlen, da aufgrund von Verspannungen Aufhängungen brechen können.
- 6.) Es ist ratsam, nach einer gewissen Betriebszeit die Schrauben auf ihren Sitz zu überprüfen.
- 7.) Um das gepflegte Aussehen des Schalldämpfers auf Dauer zu gewährleisten, ist es notwendig, diesen regelmäßig zu reinigen. Verwenden Sie keine alkalischen Mittel.



**PACKLISTE**  
**SEBRING-Schalldämpfer**

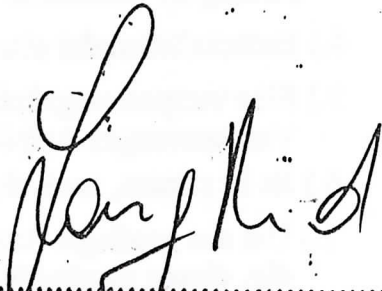


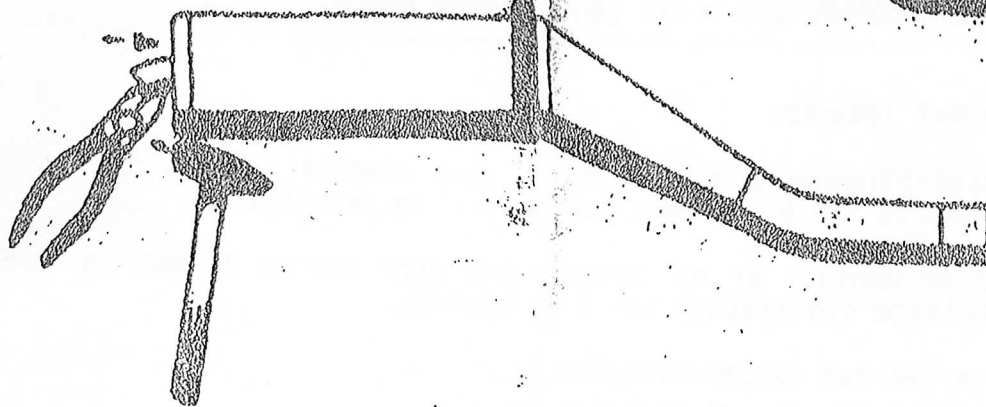
Artikel: 852088  
Endschalldämpfer Yamaha XT 500 A

Folgende Komponenten müssen enthalten bzw überprüft werden:

1. Einprägung Schalldämpfer prüfen "Enduro 2 KBA 21102"..... ☒
2. Anschlußdurchmesser prüfen (Ø35 mm innen)..... ☒
3. Schraube M6x35 + Sprengring (für Klemmstück)..... ☒
4. Schelle Nr. 13..... ☒
5. Schraube M8x25 + Beilage + Sprengring + Mutter (für Schelle)..... ☒
6. Einbauanleitung (siehe Rückseite)..... ☒

8.5.85  
.....  
(Datum)

  
.....  
(Unterschrift)



Für Sportzwecke kann der Dämpfereinsatz wie folgend demontiert werden:

1. Schraube entfernen.
2. Dämpfereinsatz nicht drehen, sondern nur ca. 5 mm nach hinten schlagen, dann fällt der Dämpfereinsatz heraus.
3. Bei der Montage darauf achten, daß der Schalldämpfer mindestens 5 mm von der Kunststoffverkleidung entfernt ist.

#### Montage des Dämpfereinsatzes

Beim Einbau des Dämpfereinsatzes darauf achten, daß beide Schraublochbohrungen zusammenpassen, dann die letzten 5 mm einklopfen und die Schraube eindrehen.

For sports-purposes the dampg part can be disassembled like follows:

1. Remove the screw.
2. Do not turn the damping p t, but only strike it approx. 5 mm back - then the damping part will fall ou
3. Please take care when yo mount the siencer that the silencer is at least 5 mm away from the fairin.

#### Mounting of the damping part

Please pay attention that to two screw-boirings are ual. Strike in the last 5 mm and turn on the screw.

Voor complete-afsluiters kan het demper-binnenwerk als volgt gedemonteerd worden;

1. Schroef losmaken
2. Demper-binnenwerk niet draaien, doch slechts 5 mm naar achteren bewegen. Hierna is het binnenwerk met de hand te verwijderen.
3. Bij de montage er op letten, dat zich tussen demper en kunststofbeploeting tenminste een afstand van 5 mm bevindt.

Montage van het demper-binnenwerk:

Bij de montage van het demper-binnenwerk er op letten dat de schroefgaten precies tegenover elkaar komen te liggen, waarna het binnenwerk met behulp van een plastic hamer vast getikt kan worden.

Pour une utilisation sportive la chicane peut être démontée comme suit:

1. Oter la vis
2. Ne pas faire tourner la chicane, mais à l'aide d'un marteau, la désembler d'environ 5 mm vers l'extérieur, elle sortira alors d'elle-même.
3. Prendre soin, quand vous montez le silencieux, que celui-ci soit au minimum 5 mm du point de carrosserie le plus proche.

Montage de la chicane:

Mettez la en place en s'assurant que les deux trous du filetage sont bien superposés.  
Enfoncer à l'aide d'un marteau, les 5 derniers mm de monter la vis de fixation